

# Integrus taaldistributiesysteem

De taal van perfectie



**BOSCH**

Technologie voor het leven



# Ultiem comfort in digitale **taaldistributie**



- ▶ Geavanceerde digitale technologie voor een superieure luisterervaring
- ▶ Veilige infrarooddistributie
- ▶ Geen storing door verlichting
- ▶ Gebruikersvriendelijke selectie van maximaal 32 kanalen
- ▶ Fraaie, ergonomisch ontworpen ontvanger
- ▶ Naadloze integratie met Bosch DCN Vergadersystemen

## **Elkaar begrijpen**

Het volledig digitale infrarode Integrus taaldistributiesysteem is speciaal ontworpen voor meertalige conferenties en vergaderingen en stelt deelnemers in staat om te verstaan wat er wordt gezegd. De simultaanvertaling van presentaties en toespraken wordt in de taal van de deelnemer naar een zakontvanger en hoofdtelefoon verzonden. Omdat het een infraroodsysteem is, kunnen deelnemers van een conferentie of vergadering vrij bewegen terwijl ze nog steeds in staat zijn om te volgen wat er wordt gezegd.

Het systeem is uitermate flexibel en biedt uitzonderlijke audiokwaliteit, waardoor het ideaal is voor congrescentra en internationale organisaties, ongeacht de omvang van het evenement of de ruimte. Hierdoor is het infrarood taaldistributiesysteem eerste keus voor organisatoren van evenementen.



De naam Integrus is afgeleid van het Latijnse 'Integritas', wat 'correctheid in taal', 'puur' en 'onvervormd' betekent. Integrus doet een beroep op de geavanceerde technologie en ongeëvenaarde ervaring van Bosch en biedt een uitzonderlijk comfortabele luisterervaring waar taaldistributie nodig is.



# Modern ontworpen ontvanger **boordevol handige functies**

## Compact en ergonomisch ontwerp

Integrus ontvangers hebben een slank, modern en ergonomisch ontwerp. Door de vorm past de ontvanger gemakkelijk in een borst- of broekzak en is deze comfortabel te dragen. De toetsen zijn ergonomisch geplaatst voor eenvoudig gebruik.

## Eenvoudige kanaalselectie

Integrus kan een maximum van 32 audiokanalen leveren (oorspronkelijke taal en maximaal 31 andere talen), waardoor het zelfs ideaal is voor de grootste internationale conferenties. Alleen beschikbare kanalen worden op de ontvanger weergegeven, zodat gebruikers hun tijd niet verdoen met scrollen door ongebruikte kanalen om de gewenste taal te vinden. Het systeem kan ook worden geconfigureerd voor stereogeluid van hoge kwaliteit met maximaal acht verschillende kanalen die beschikbaar zijn voor toepassingen als multimediapresentaties of muziekdistributie.

Oplaadbaar accupack  
of wegwerpbatterijen.

Duidelijk leesbaar  
LCD-display met twee  
cijfers

Ergonomisch,  
comfortabel te dragen  
ontwerp



# Een flexibel systeem met perfecte ontvangst

## Superieure audiokwaliteit

Bosch is eerste fabrikant van volledig digitale vergadersystemen en introduceerde het eerste volledig digitale, infrarode taaldistributiesysteem ter wereld. Bosch Ir-Digital technologie is een digitaal protocol dat ruimschoots voldoet aan IEC 61603 deel 7, de industriernorm voor digitale infraroodtransmissie in het frequentiebereik van 2 tot 8 MHz. Hierdoor biedt Integrus superieure geluidskwaliteit met een signaal-ruisverhouding van meer dan 80 dB. Dankzij Bosch IR-digitale technologie komt het geluid er net zo uit als dat het binnenkomt.

## Systeemintegratie

De audiokwaliteit wordt zelfs nog verder verhoogd wanneer Integrus wordt gebruikt in combinatie met Bosch DCN Vergadersystemen (DCN Next Generation en DCN Draadloos). Omdat beide systemen naadloos geïntegreerd zijn, worden talen automatisch gesynchroniseerd. Integrus is tevens een perfecte uitbreiding van het Bosch CCS 900 Ultro Vergadersysteem en de 6-kanaals tolkenpost voor perfecte ontvangst tijdens kleinschaliger bijeenkomsten. Dit uiterst flexibele systeem kan tevens aan een vergadersysteem van vrijwel ieder ander merk worden gekoppeld.



De volledig digitale optische interface tussen Bosch DCN Vergadersystemen en Integrus garandeert de hoogste geluidskwaliteit. Dit resulteert in de meest comfortabele luisterervaring.



# Meest comfortabele ervaring in vergaderen

## Maakt luisteren aangenaam

Door de uitstekende geluidskwaliteit van Integrus kunnen conferentiedeelnemers in alle comfort naar toespraken luisteren. Dit betekent dat ze minder snel vermoeid raken en langer hun concentratie vasthouden tijdens lange vergadersessies. Omdat Integrus een beroep doet op infraroodtechnologie, hebben deelnemers niet langer een fysieke aansluiting op het systeem nodig en beschikken ze over volledige bewegingsvrijheid tijdens sessies.

## Hoofdtelefoons aansluiten

Er zijn verschillende hoofdtelefoons beschikbaar die allen kunnen worden aangesloten op de Integrus zakontvanger. Alle hoofdtelefoons van Bosch zijn voorzien van een vergulde aansluiting die kraakgeluiden voorkomt. Zowel bij gebruik van de lichtgewicht hoofdtelefoons, de inductielus-nekband of de lichtgewicht hoofdtelefoon met nekband beschikken deelnemers over een uitstekende audio-ervaring.





De Integrus zakontvangers zijn geoptimaliseerd voor gebruik in combinatie met Bosch hoofdtelefoons, die zorgen voor de beste geluidskwaliteit.



De inductielus-nekband is speciaal ontworpen voor gebruik in combinatie met een gehoorapparaat. Dit betekent dat slechthorenden alles verstaan wat er wordt gezegd.

## Meest geschikte taaldistributiesysteem



### Taaldistributiesysteem... en meer

Naast een systeem voor hoogwaardige taaldistributie bij conferenties en vergaderingen, is Integrus een ideale draadloze multi-track audio-oplossing voor diverse toepassingen, zoals bioscopen, sportcentra, expositieruimtes, musea, tolkenopleidingen etc. Integrus is geschikt voor permanente installatie, maar kan tevens snel worden geïnstalleerd en eenvoudig worden verwijderd door verhuurbedrijven voor tijdelijke evenementen.





### **Optimale accuprestaties**

De zakontvangers beheren elektronisch hun eigen laadproces om de best mogelijke laadprestaties en maximale levensduur van de accu te leveren. De acculaders, die tegelijkertijd plaats bieden aan 56 ontvangers, garanderen optimale laadprestaties. Snel opladen betekent dat ontvangers binnen slechts 1 uur en 45 minuten volledig zijn opgeladen.

### **Gegarandeerd privacy**

Omdat de Integrus infraroodstraler niet door vaste structuren kan dringen, zoals muren en plafonds, wordt de integriteit van de conferentie gegarandeerd. Dit is essentieel wanneer er gevoelige kwesties worden besproken. Bij conferentieruimten met meerdere kamers ontstaat er geen storing tussen afzonderlijke vergaderingen of sessies.

### **Koppelen van ruimten**

Met Integrus kunnen vertalingen naar verschillende kamers in een vergaderruimte worden gedistribueerd. Door eenvoudigweg afzonderlijke (slave) transmitters en stralers in andere ruimten te plaatsen, beschikt men over precies dezelfde functionaliteit. Met Integrus hebben conferentie-organisatoren veel flexibiliteit met betrekking tot de ruimte-opstelling.

Omdat Integrus met een hoger frequentiebereik werkt dan verlichtingssystemen, is er geen sprake van storing. Zelfs direct zonlicht heeft geen invloed op de geluidskwaliteit.

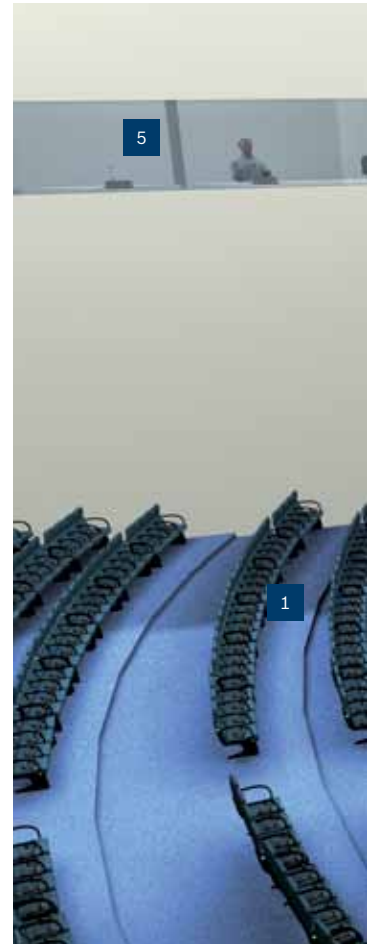


Conferentiedeelnemers beschikken over volledige bewegingsvrijheid terwijl ze luisteren naar de vertaling in de gekozen taal.

# Van grote **internationale conferenties...**

## **Bewegingsvrijheid**

Bij grote internationale conferenties en vergaderingen is vaak een groot publiek met verschillende nationaliteiten aanwezig. Ieder van hen dient te begrijpen wat er in detail wordt besproken. Dit omvat zowel deelnemers als journalisten en mensen uit het publiek. Het Integrus taaldistributiesysteem biedt iedereen de meest comfortabele geluidservaring om de simultaanvertaling van toespraken in hun eigen taal te beluisteren. DCN Vergaderposten worden geplaatst op een podium om presentaties en toespraken vast te leggen. De woorden worden simultaan vertaald door tolken in verschillende talen die vervolgens worden verzonden via Integrus zenders en stralers naar zakontvangers waarop deelnemers hun gewenste taal hebben geselecteerd. Integrus biedt mensen uit het publiek een aangenamere conferentie-ervaring die minder vermoeiend is, zelfs bij deelname aan langdurige evenementen. En ze beschikken over bewegingsvrijheid, zelfs in de grootste conferentieruimtes.



Integrus is het ideale systeem voor gebruik in congrescentra en voor internationale organisaties of waar simultaanvertaling vereist is.



- 1 Integrus zakontvanger met hoofdtelefoon
- 2 Integrus straler
- 3 DCN Next Generation voorzitterspost
- 4 DCN Next Generation deelnemersposten
- 5 DCN Next Generation tolkenposten
- 6 Microfoon
- 7 Line Array luidsprekers

\* De in de tekening afgebeelde tolkenposten zijn slechts ter illustratie bedoeld en geven niet de werkelijke situatie weer. De vereisten voor geluidsisolatie en andere algemene kenmerken van tolkenposten zijn in de volgende ISO-normen (International Organization for Standardization) vastgelegd:

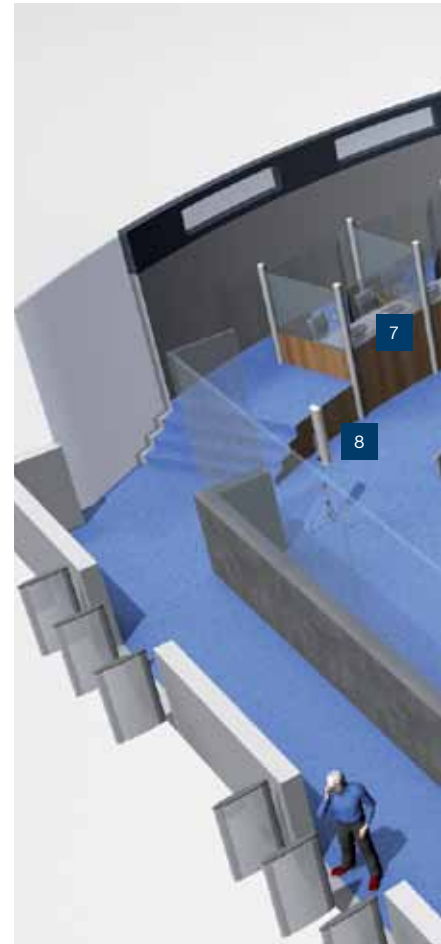
- ISO 2603 - Vaste cabines voor simultaanvertaling
- ISO 4043 - Verplaatsbare cabines voor simultaanvertaling



## ...tot kleinschalige **meertalige vergaderingen**

### **Volledige verstaanbaarheid**

Integrus levert ook cachet aan kleinschaliger meertalige vergaderingen die individuele personen van verschillende nationaliteiten bij elkaar brengt en waar simultaanvertaling nodig is. In deze voorbeeldillustratie wordt Integrus gebruikt in combinatie met het DCN Draadloos Vergadersysteem van Bosch. Deelnemers kunnen luisteren naar een simultaanvertaling van de vergadering via de ingebouwde kanalenkiezer op hun vergaderposten en kunnen een bijdragen leveren aan de discussie met behulp van de fraaie microfoons van het systeem. Personen in het publiek kunnen luisteren naar wat er wordt gezegd via de Integrus zakontvangers en hoofdtelefoon. Daarnaast profiteren technici en exploitanten van de flexibiliteit van het draadloze Integrus systeem, omdat het in zeer korte tijd kan worden opgesteld of verwijderd.





- 1 Integrus zakontvanger met hoofdtelefoon
- 2 Integrus straler
- 3 Integrus zender
- 4 DCN Draadloze voorzitterspost
- 5 DCN Draadloze deelnemersposten
- 6 Draadloos toegangspunt
- 7 DCN Next Generation tolkenposten
- 8 Line Array luidsprekers
- 9 Camerasysteem

\* De in de tekening afgebeelde tolkenposten zijn slechts ter illustratie bedoeld en geven niet de werkelijke situatie weer. De vereisten voor geluidsisolatie en andere algemene kenmerken van tolkenposten zijn in de volgende ISO-normen (International Organization for Standardization) vastgelegd:

- ISO 2603 - Vaste cabines voor simultaanvertaling
- ISO 4043 - Verplaatsbare cabines voor simultaanvertaling

Integrus is de perfecte uitbreiding van Bosch DCN Vergadersystemen en het CCS 900 Ultra Vergadersysteem voor meertalige vergaderingen in internationale organisaties en bedrijven, waardoor een perfecte ontvangst en een aangename audio-ervaring wordt gegarandeerd.





# Integrus componenten voor een eersteklas, betrouwbare oplossing

De Integrus productfamilie bestaat uit innovatieve, hoogwaardige en betrouwbare producten voor een optimale geluidservaring, waaronder een stijlvolle 19-inch zender die het hart van het systeem vormt, diverse digitale stralers, zakontvangers, een ruime keuze aan hoofdtelefoons en acculaders.

## Ontvanger



- ▶ Compact en ergonomisch ontwerp
- ▶ Duidelijk LCD-display met twee cijfers
- ▶ Batterij- en ontvangststatusindicatie
- ▶ Geïntegreerde elektronica voor optimale laadprestaties
- ▶ Beschikbaar in versie met 4, 8 of 32 kanalen

## Hoofdtelefoon



- ▶ Keuze aan stijlen om te voorzien in alle behoeften
- ▶ Vergulde aansluitingen zorgen voor superieure audiokwaliteit
- ▶ Comfortabel te dragen en te beluisteren

## Zender



- ▶ Naadloze integratie met vrijwel ieder vergadersysteem
- ▶ Automatische synchronisatie van taalkanalen bij gebruik in combinatie met een DCN Vergadersysteem
- ▶ Eenvoudige systeemconfiguratie via display en een draai-/druknop
- ▶ Leverbaar als uitvoering met 4, 8, 16 of 32 kanalen

## Straler



- ▶ Koeling zonder ventilator zorgt voor stille werking
- ▶ Uitbreidbaar voor maximaal bereik
- ▶ Beschikbaar in twee uitvoeringen, geschikt voor ruimten van verschillende omvang

## Acculader



- ▶ Biedt plaats aan maximaal 56 ontvangers
- ▶ Snel opladen: binnen 1 uur en 45 minuten
- ▶ Beschikbaar in kofferformaat voor mobiel gebruik en als kast voor permanente installatie

## Accessoires

- ▶ Oplaadbaar accupack, Flightcases, Wandmontagebeugel, Universeel statief, Symmetrische audio-ingang en Tolkenmodule

### **Een traditie van kwaliteit en innovatie**

Al 125 jaar staat de naam Bosch voor kwaliteit en betrouwbaarheid. Bosch Security Systems is er trots op u een breed pakket van systemen en componenten te kunnen bieden op het gebied van Brand- en Inbraakdetectie, CCTV, Public Address, Congres en Sociale Alarmering, dat u helpt een oplossing te vinden voor elke gewenste toepassing.

We zijn een wereldwijd actieve voorkeursleverancier van innovatieve technologie die wordt ondersteund door het hoogste niveau van service en support. Als u oplossingen nodig hebt waar u op kunt vertrouwen, kies dan voor Bosch.



#### **Nederland:**

Bosch Security Systems BV  
Postbus 80002  
5600 JB Eindhoven  
Nederland  
Tel: +31 40 2577 200  
Fax: +31 40 2577 202  
nl.securitysystems@bosch.com  
www.boschsecurity.nl

#### **België:**

Bosch Security Systems nv/sa  
Torkonjestraat 21F  
8510 Marke  
België  
Tel: +32 56 20 0240  
Fax: +32 56 20 2675  
be.securitysystems@bosch.com  
www.boschsecurity.be

© Bosch Security Systems, 2011  
Wijzigingen voorbehouden  
Gedrukt in Nederland  
CO-BD-nl-01\_F01U558796\_02